

STOCKARYD

500 ml

17oz



GB

Wood treatment oil for indoor use. For untreated and previously oiled wood. Solvent free. Warning: Risk of spontaneous combustion. See folder for more information.

DE

Holzöl für den Gebrauch im Haus. Für unbehandeltes oder bereits geöltes Holz. Lösungsmittelfrei. Vorsicht: selbstentzündlich! Weitere Informationen siehe Faltpblatt.

FR

Huile pour bois pour utilisation en intérieur. Adaptée au bois non traité et au bois ayant déjà été traité avec de l'huile. Sans solvant. Attention ! Risque de combustion spontanée. Consultez la notice pour en savoir plus.

NL

Houtolie voor binnen. Voor onbehandeld en/of eerder met olie behandeld hout. Bevat geen oplosmiddelen. Waarschuwing! Risico op zelfontbranding, zie de folder voor meer informatie.

DK

Træolie til indendørs brug. Til ubehandlet og tidligere oliebehandlet træ. Indeholder ingen opløsningsmidler. Advarsel! Risiko for selvantændelse. Få flere oplysninger i produktguiden.

IS

Vísaroll til notkunar innandyrá. Fyrir ómeðhöndlaðan og oliborinn við. Án leysiefna. Varúð: Hætta á sjálfsvikveikju, nánari upplýsingar að finna í meðfylgjandi bæklingi.

NO

Trebehandlingsolje til innendørs bruk. For ubehandlet og tidligere oljet tre. Løsemiddelrikt. Advarsel: Fare for selvantennelse, se heftet for mer informasjon.

FI

Puujöly sisäkäyttöön. Soveltuu sekä käsittelemättömälle että aiemmin öljytylle puulle. Ei sisällä liuottimia. Varoitus: itsestäänsyttymisvaara. Lue lisää vihkosesta.

SE

Träolja för inomhusbruk. För obehandlat och tidigare oljebehandlat trä. Fri från lösningsmedel. Varning: risk för självantändning, se folder för mer information.

CZ

Olje na ošetření dřeva pro vnitřní použití. Na neošetřené povrchy nebo na povrchy předem ošetřené olejem. Upozornění: Riziko samovznícení. Více informací v přílohovém letáku.

ES

Aceite para tratamiento de la madera para uso en interiores. Para madera sin tratar y a la que se haya aplicado aceite previamente. No contiene disolventes. Atención! Riesgo de combustión espontánea. Para más información, consultar el folleto.

IT

Olio per legno per interni. Adatto al legno grezzo e precedentemente oliato. Senza solventi. Avvertenza: rischio di autocombustione. Consulta l'opuscolo pieghevole per avere maggiori informazioni

HU

Fakezelöl olaj beltéri használatra. Kezeletlen és kezelt fán is használható. Oldószert nem tartalmaz. Figyelem: tűzveszélyes, további információt az útmutatóban találás.

PL

Olje do pielęgnacji drewna do użytku wewnątrz pomieszczeń. Do surowego i olejowanego wcześniej drewna. Bez rozpuszczalnika. Ostrzeżenie: Ryzyko samozaplonu, sprawdź broszurę, aby uzyskać dodatkowe informacje.

ET

Puidutõutõusõli tubaseks kasutamiseks. Tõõletmata ja eelnevalt õilitatud puidule. Lahustivaba. Hoiatus: iseenesliku süttimise oht, vaata kaustast lisateavet.

LV

Elja koka virsmu kopšanai; lietošanai telpās. Paredzēta neapstrādātām un eļļotām koka virsmām. Nesatur šķīdinātājus. Pašizdegšanās risks. Uzziņi vairāk brošūrā.

LT

Medienos alyva vidaus darbams. Skirta neapdorotiems ir anksčiau alyvuotiems mediniams paviršiams. Yra netikėto užsilgimo rizika. Žr. naudojimo instrukciją.

PT

Óleo de tratamento para madeira para utilização no interior. Para madeira não tratada e madeira tratada anteriormente com óleo. Atenção! Perigo de combustão espontânea. Para mais informações, consulte o folheto.

RO

Tratament cu ulei pentru lemn pentru uz interior. Pentru lemn netratat și lubrifiat în prealabil. Nu conține solvente. Risic de combustie spontană, citiște instrucțiunile pentru mai multe informații.

SK

Olje na ošetrnenie dreva na použití vnútri. Na neošetrené povrchy alebo na povrchy predtým ošetrené olejom. Upozornenie: Riziko spontánneho vznietenia. Viac informácií v príručku.

BG

Масло за третиране на дърво, за употреба на закрито. За необработено дърво, което вече е било третирано с масло. Не съдържа разтворители. Предупреждение! Опасност от спонтанно възпламеняване, вижте листовката за повече информация.

HR

Ulje za drvo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Za nepremazano i prethodno premazano drvo. Bez otapala. Upozorenje: Rizik od samozapaljenja. Pogledati upute za više informacija.

GR

Λάδι επεξεργασίας ξύλου για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Για ξύλινους πάγκους που δεν έχουν υποστεί επεξεργασία ή που έχουν περαστεί με λάδι στο παρελθόν. Χωρίς διαλύτες. Προσοχή: Κίνδυνος αυτανφλέξης, δείτε το φύλλο για περισσότερες πληροφορίες.

RU

Масло для обработки деревянных поверхностей в помещении. Подходит как для необработанного, так и для обработанного дерева. Не содержит растворитель. Внимание! Опасность самовозгорания. Более подробную информацию см. в брошюре.

UA

Олія для оброблення деревини в приміщенні. Для необробленої та обробленої олією деревини. Без розчинників. Застереження: небезпека самозаймання. Більше інформації в брошурі.

RS

Ulje za drvo za upotrebu u zatvorenom. Za nepremazivano drvo i drvo koje je premazivano uljem. Bez razredivača. Upozorenje: opasnost od samozapaljenja, vidí brošuru za bliža obaveštenja.

SI

Olje za zaščito lesa v notranjih prostorih. Primerno za nezaščiten in prehodno oljen les. Ne vsebuje topil. Opozorilo: Nevarnost samovžiga, dodatne informacije so navedene v zgibanki.

TR

İç mekan için ahşap yüzglama yağı. İşlenmemiş ham ahşap ve önceden yağlanmış ahşaplarda kullanılır. Uyarı! Kendiliğinden yanma riski olabilir, daha fazla bilgi için kitapçığı bakınız.

AR

زيت معالجة الخشب للاستخدام الداخلي. لخشب الغير معالج والذي سبق معالجته من قبل. خالي من المواد المسببة. تحذيراً سريع الاشتعال. انظري الملف للمزيد من المعلومات.



Design and Quality
IKEA of Sweden

AA-2182724-1

Made in Sweden

© Inter IKEA Systems B.V. 2019

IKEA of Sweden AB
SE-343 81 Almhult



202.404.62

13573



GB**Instructions:**

Lightly sand worktop surface with fine sanding paper, then remove all sanding dust. Apply STOCKARYD onto a soft cloth then wipe over the surface to create a thin, even film. Leave to penetrate the surface for approx. 20 minutes. Wipe-off any unabsorbed oil with the cloth. Let the surface dry and repeat the oil treatment 1-2 times if required, depending on the absorbency of the wood.

Drying time:

Touch-dry and water repellent after 4-6hrs. Re-coatable after 10-12 hours (20 ± 5°C, rel. humidity 45-70%). Coverage: 14-18 m²/500 ml for one treatment – depending on the absorbency of the wood.

Storage life:

36 months in unopened factory-sealed container. Storage life of opened container is 12 months, when the container is closed properly. To easily re-open the container again, clean oil out of the sealing rim and sides of the container until it is dry.

Contents:

Unseal oil and tung oil.

Warning:

This product is not hazardous according to regulation (EC) No 1272/2008.

Soak any used cloth impregnated with this product in water immediately after use, or store in an airtight glass or metal container to prevent the risk of self-ignition. Keep out of reach of children and make sure that the container is properly closed after use. Do not take internally. Use only in well-

ventilated areas. Ensure that you wear protective equipment such as, safety glasses and gloves when handling the oil. Avoid contact with skin and eyes. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If ingested, seek medical advice immediately and show this container or label. This product may cause an allergic reaction for people who are allergic to tung oil.

DE**Anleitung:**

Die Oberfläche der Arbeitsplatte leicht mit feinem Sandpapier anschleifen und danach allen Schleifstaub entfernen. STOCKARYD auf ein weiches Tuch geben und in einer dünnen, gleichmäßigen Schicht auftragen. Das Öl ca. 20 Minuten einwirken lassen. Überschüssiges Öl mit dem Tuch abnehmen. Die Oberfläche trocken lassen und die Ölbehandlung bei Bedarf – je nach Saugfähigkeit der Holzoberfläche - ein- bis zweimal wiederholen.

Trockenzzeit:

Berührungstrocken und wasserabweisend nach 4-6 Stunden. Überstreichbar nach 10-12 Stunden (20±5°C, relative Luftfeuchtigkeit 45-70%). Verbrauch/Deckung: 14-18 m²/500 ml pro Behandlung, abhängig von der Saugfähigkeit des Holzes.

Lagerzeit:

36 Monate in ungeöffnetem fabrikversiegeltem Behälter. 12 Monate in geöffnetem, gut verschlossenen Behälter. Ölrückstände von Öffnung, seitlichem Behälter und

Verschlusskanten nach Gebrauch sorgfältig entfernen, damit sich der Behälter beim nächsten Gebrauch wieder gut öffnen lässt.

Enthält: Leinöl und Schweröl.

Achtung: Dieses Produkt ist gem. Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als nicht gefährlich eingestuft.

Alle Tücher, die mit dem Produkt getränkt sind, sofort nach der Benutzung in Wasser einweichen oder sie in einem luftdicht verschlossenen Glas- oder Metallbehälter aufbewahren, um Selbstentzündung zu vermeiden. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren und darauf achten, dass der Behälter nach Gebrauch gut verschlossen ist. Flüssigkeit nicht schlucken. Nur in gut belüfteten Räumen benutzen. Beim Handieren mit dem Öl Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Handschuhe tragen. Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Falls das Produkt in Kontakt mit den Augen gerät, sofort sorgfältig mit reichlich Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen. Falls das Produkt verschluckt wurde, sofort einen Arzt aufsuchen und den Produktbehälter bzw. das Etikett vorzeigen. Dieses Produkt kann bei Personen, die empfindlich auf Schweröl reagieren, eine allergische Reaktion auslösen.

Bei dem Produkt in Kontakt mit den Augen gerät, sofort sorgfältig mit reichlich Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen. Falls das Produkt verschluckt wurde, sofort einen Arzt aufsuchen und den Produktbehälter bzw. das Etikett vorzeigen. Dieses Produkt kann bei Personen, die empfindlich auf Schweröl reagieren, eine allergische Reaktion auslösen.

FR**Instructions :**

poncer légèrement la surface avec du papier de verre fin puis retirer toute la poussière de ponçage. Verser STOCKARYD sur un chiffon

doux et appliquer sur la surface afin de la recouvrir d'un film fin et uniforme. Laisser pénétrer pendant environ 20 minutes. Retirer l'huile non absorbée à l'aide du chiffon. Laisser sécher puis répéter l'opération 1 ou 2 fois si nécessaire, en fonction de la capacité d'absorption du bois.

Temps de séchage :

sec au toucher et imperméable après 4-6 heures. Recouvrable après 10-12 heures (20 ± 5°C, humidité relative 45-70 %). Couvrance : 14-18 m²/500 ml pour un traitement, selon la capacité d'absorption du bois.

Durée de conservation :

dans le récipient scellé en usine : 36 mois. Une fois ouvert : 12 mois quand le récipient est correctement fermé. Pour ouvrir facilement le récipient, nettoyez toute l'huile sur le rebord et les côtés.

Contenu :

huile de lin et de tung.

Mise en garde :

Selon le règlement CE n° 1272/2008, ce produit n'est pas dangereux.

Trempez tout chiffon imprégné du produit dans de l'eau immédiatement après utilisation ou conserver dans un récipient hermétique en verre ou en métal afin d'éviter tout risque d'auto-inflammation.

Conservé hors de portée des enfants et veiller à bien refermer le récipient après utilisation. Ne pas ingérer. Utiliser uniquement dans des zones bien ventilées.

Toujours utiliser un équipement de protection tel que des lunettes de protection ou des gants pour manipuler l'huile. Éviter tout

contact avec la peau et les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment et consulter un médecin. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et montrer ce récipient ou son étiquette. Ce produit peut provoquer une réaction allergique chez les personnes allergiques à l'huile de tung.

NL**Instructies:**

Schuur het werkblad licht op met fijn schuurpapier en verwijder daarna al het schuurstof. Breng STOCKARYD aan op een zachte doek en strijk vervolgens over het oppervlak om een dunne, gelijkmatige laag te krijgen. Laat de olie ca. 20 minuten intrekken. Verwijder overtollige olie met de doek. Laat het oppervlak drogen en herhaal de behandeling 1-2 keer indien nodig, afhankelijk van het absorptievermogen van het hout.

Droogtij:

Kleefvrij en waterafstotend na 4-6 uur. Overschilderbaar na 10-12 uur (20 ± 5 °C, relatieve luchtvochtigheid 45-70%). Verbruik: 14-18 m²/500 ml per behandeling – afhankelijk van het absorptievermogen van het hout.

Bewaren:

36 maanden in een ongeopende, door de fabriek afgesloten verpakking. Geopende verpakking 12 maanden, indien de verpakking goed dicht zit. Om de verpakking eenvoudig weer te openen, de olie van de sluiting en de zijkanen van de verpakking verwijderen tot deze weer droog is.

Bestanddelen:

Lijnzaadolie en tungolie.

Waarschuwing:

Dit product is niet gevaarlijk volgens verordening (EC) nr. 1272 / 2008.

Leg alle doekjes die zijn geïmpregneerd met dit product na gebruik onmiddellijk in water, of bewaar ze in een luchtdichte glazen pot of metalen bid om zelfontbranding te voorkomen. Buiten bereik van kinderen bewaren. Zorg ervoor dat de verpakking na gebruik goed wordt afgesloten. Niet om in te nemen. Uitsluitend gebruiken in goed geventileerde ruimtes. Zorg dat je veiligheidsuitrusting, zoals een veiligheidsbril en handschoenen wanneer je met de olie werkt.

Contact met huid en ogen vermijden. Bij contact met de ogen onmiddellijk spoelen met veel water en contact opnemen met een arts.

Bij inslikken onmiddellijk contact opnemen met een arts en deze verpakking of het etiket laten zien. Dit product kan een allergische reactie veroorzaken bij personen die allergisch zijn voor tungolie.

DK
Brugsanvisning:
Slib bordplader af træ med fint sandpapir, og tør alt slibestov af. Hæld lidt STOCKARYD træolie på en blød klud, og fordel den på overfladen i et tyndt og ensartet lag. Lad olien trænge ind i træet i ca. 20 minutter. Tør overskydende olie af med kluden. Lad træet tørre, og gentag om nødvendigt oliebehandlingen 1-2 gange, afhængigt af, hvor meget olie træet absorberer.

Tørretid:

Berøringsstør og vandafvisende efter 4-6 timer. Kan genbehandles efter 10-12 timer (20 ± 5°, relativ luftfugtighed 45-70%). Dækkeevne: 14-18 m² for 1 påføring afhængigt af træets absorberingssevne.

Holdbarhed:

36 måneder i uåbnet, fabriksforseglet beholder. 12 måneder i åbnet beholder, når beholderen er ordentligt lukket. For at gøre det nemt at åbne beholderen igen, fjernes olien fra beholderens kant og sider, så den bli'r tør.

Indhold:

Linolie og kinesisk træolie.

ADVARSEL!

I henhold til EU-forordning nr. 1272/2008 er dette produkt ikke sundhedsfarligt. Læg klude, der er brugt til påføring af dette produkt, i blød i vand straks efter brug, og opbevar dem i en lufttæt beholder for at undgå risiko for selvantænding.

Opbevares utilgængeligt for børn. Sørg for, at beholderen er ordentligt lukket efter brug. Må ikke indtages. Må kun bruges i et område med god ventilation. Sørg for at bruge sikkerhedsudstyr, f.eks. sikkerhedsbriller og handsker, når du håndterer olien. Undgå hud- og øjenkontakt. Ved øjenkontakt, skyl omgående med rigeligt vand og søg lægehjælp. Ved indtagelse, søg straks lægehjælp og fremvis denne beholder eller etiket. Dette produkt kan medføre allergiske reaktioner hos personer, der er allergiske over for kinesisk træolie.

IS**Leiðbeiningar:**

Pússaðu yfirborð borðplötunnar létt með finum sandpappir, fjarlægðu svo rykið. Settu STOCKARYD á mjúkan klút og strjúktu yfir yfirborðið til að búa til þunnt og jafnt lag. Leyfðu olíunni að smjúga inn í yfirborðið í um 20 mínútur. Þurrkaðu restar af með klút. Leyfðu yfirborðinu að þorna og endurtaktu meðferðina 1-2 sinnum eftir þörfum sem fer eftir rakadægi viðsins.

Þurrktími:

Þurrtt viðkomu og hrindir frá sér vatni eftir 4-6 klst. Það má bera annað lag á eftir 10-12 klst. (20 ± 5°C, rakastig 45-70 %). Þekur: 14-18 m²/500 ml með einni umferð – háð rakadægi viðarsins.

Endingartími:

36 mánuðir í óörnum umbúðum sem eru innsigliðar í verkmiðjunni. Endingartími á örnium umbúðum eru 12 mánuðir þegar þær eru almennilega lokaðar. Þriðju olíuna af þéttingaröndinni og af hlíðunum á umbúðunum til að opna þær auðveldlega á ný.

Inniheldur:

Höfræoliu og kínrverska viðarolíu.

Varúð:

Varan er ekki skaðleg samkvæmt reglugerð (EC) Nr. 1272/2008. Rennbleytju notaðan klút sem er gegndreyptur vörnunni með vatni um leið og notkun lýkur, eða geymdu klútinn í lofttæmdu gler- eða málmíláti til að koma í veg fyrir sjálfveikingu.

Haltu í fjarlægð frá börnum og gakktu úr skugga um að látið sé tryggilega lokað eftir notkun. Ekki innþrygð. Notið aðeins í rými með góðri loftræstingu. Forðist

snertingu við húð og augu. Ef olían berst í augu, skolið vel með nægu vatni og leitið lækni. Ef olían er gleypt, leitið lækniástoðar strax og sýnið þessar umbúðir eða miða. Þessi vara getur valdið ofnæmisviðbrögðum.

NO**Slík gjör du:**

Puss overflaten på benkeplaten lett med sandpapir. Fjern all pussetøv. Påfør STOCKARYD på en myk klut og dra over overflaten slik at du får et tynt og jevnt lag. La trekke inn i overflaten i cirka 20 minutter. Eventuell olje som ikke er trukket inn tørkes av med en klut. La overflaten tørke og gjenta oljebehandlingen 1-2 ganger om nødvendig, avhengig av treverkets absorberingsevne.

Tørketid:

Beroringstør og vannavstøtende etter 4-6 timer. Overstrykbar etter 10-12 timer (20 ± 5 °C, relativ luftfuktighet 45-70 %). Dekningsgrad: 14-18 m²/500 ml til en behandling – avhengig av treets absorberingsevne.

Oppbevaringstid:

36 måneder i uåpnet beholder. Etter at den er åpnet kan den oppbevares 12 måneder i godt lukket beholder. For beholderen lukkes, tørk all olje av kanten på beholderen til den er tørr, slik at den blir lett å åpne igjen.

Innheld:

Linførøliu og kinesisk treolje.

Advare!

Þetta produktet er ekki farlig, ifölgorðning (EF) nr. 1272/2008. Brukte kluter som er innsett með þessu produkti skyles grundig í

vann etter bruk eller oppbevares i et lufttett glass eller en metallbeholder for å unngå fare for selvantennning.

Oppbevares utilgjengelig for barn. Forsikre deg om at beholderen er ordentlig lukket etter bruk. Må ikke drikkes. Sørg for god ventilering under bruk. Sørg for å bruke verneutstyr, som brillor og hansker, under håndtering av oljen. Unngå kontakt med huden og øynene.

Ved kontakt med øyne: Skyll straks med rikelig med lunkent vann og ta kontakt med lege. Ved svelging, ta umiddelbart kontakt med lege og vis beholderen eller etiketten. Dette produktet kan forårsake allergisk reaksjon for mennesker som er allergisk mot kinesisk treolje.

FI**Käyttöohje:**

Hio työtaiso kevyesti hienolla hiekkapaperilla ja puhdistaa pinta sitten hiontapölystä. Kostuta pehmeä liina STOCKARYD-öljyllä ja siveltä puupintaan ohut ja tasainen kerros öljyä. Anna öljyn imeytyä noin 20 minuuttia. Pyyhi mahdollinen imeytymätön öljy pois pehmeällä liinalla. Anna pinnan kuivua ja toista käsittely 1-2 kertaa sen mukaan, miten paljon puu imee öljyä.

Kuivumisaika:

Kosketuskuiva ja vedenpitävä 4-6 tunnien kuluttua. Pinta on tulleellinen käsittelyissä 10-12 tunnin kuluttua (20 ± 5 °C, suhteellinen kosteus 45-70 %). Riittäisuus: yhteen kerrokseen 14-18 m²/500 ml riippuen puutyypistä ja laadusta.

Säilyvyys:

Avaamattomana 36 kk. Avatun pullon säilytysikä on 12 kk, kun se on suljettu kunnolla. Jotta pullo voidaan avata helposti uudelleen, puhdista öljy tilivestien reunasta ja pullon kytijistä ja pyyhi se kuivaksi.

Ainesosat:

Pellavaöljy ja kiinanpuuöljy.

Varoitukset:

Tämä tuote ei ole vaarallinen asetuksen (EC) No1272/2008 mukaisesti.

Liota tuotteella kyllästettyä liinaa vedessä välittömästi käytön jälkeen tai säilytä sitä ilmativiissä lasi- tai metallipurkissa itseytymisen vaaran estämiseksi. Säilytä lasten ulottumattomissa ja varmista, että pullo on kunnolla suljettu käytön jälkeen. Ei nautittavaksi. Käytä vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja ja silmien kanssa. Jos ainetta roiskuu silmiin, huuhteile roiskeet välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin. Jos ainetta on nieltä, on hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä tuotepakkaus tai etiketti. Tämä tuote voi aiheuttaa allergisen reaktion ihmisille, jotka ovat allergisia kiinanpuuöljylle.

SE**Instruktioner:**

Slipa bänkskivans yta lätt med ett fint sandpapper och ta sedan suhteellinen käsittely 10-12 tunnin kuluttua (20 ± 5 °C, suhteellinen kosteus 45-70 %). Riittäisuus: yhteen kerrokseen 14-18 m²/500 ml riippuen puutyypistä ja laadusta.

Torka bort all överflödiga olja med trasan. Låt ytan torka och upprepa oljebehandlingen 1-2 gånger vid behov, beroende på träets uppsugningsförmåga.

Torktid:

Klibbfri och vattenavvisande efter 4-6 timmar. Övermålningsbar efter 10-12 timmar (20±5°C, relativt luftfuktighet 45-70%). Åtgång: 14-18 m²/500 ml per behandling – beroende på träets uppsugningsförmåga.

Förvaringstid:

36 månader i öppnad fabriksförseglad behållare. Öppnad behållare i 12 månader, om behållaren är ordentligt stängd. För att enkelt öppna behållaren igen, torka bort olja från förslutningens kant och behållarens sidor tills den är torr.

Innehåll:

Linförøliu og tungolju.

Varning:

Denna produkt är inte farlig enligt förordning (EG) nr 1272 / 2008. Blötlägg alla trasor som dränkts in med denna produkt i vatten omedelbart efter användning, eller förvara dem i en lufttät glas- eller metallbehållare för att förhindra självantändning.

Förvaras oåtkomligt för barn och se till att behållaren är ordentligt stängd efter användning. Ej för invärtes bruk. Använd endast i välventilerade utrymmen. Se till att du bär skyddsutrustning som skyddsglasögon och handskar vid hantering av oljan. Undvik kontakt med hud och ögon. Vid kontakt med ögonen, skölj genast med mycket vatten och kontakta läkare. Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna behållare eller

etikett. Denna produkt kan orsaka en allergisk reaktion hos personer som är allergiska mot tungolja.

CZ**Instrukce:**

Povrch pracovní desky lehce zbruste jemným brusným papírem a poté odstraňte všechny zrníky prachu. Naneste olej STOCKARYD na jemný hadřík a natřete jím povrch tak, aby vytvořil pravidelnou tenkou vrstvu. Ponechte asi 20 minut v klidu, aby olej pronikl do povrchu desky a následně přebytečný olej setřete hadříkem. Nechte povrch zaschnout a poté opakujte ošetření – jednou nebo dvakrát, v závislosti na savosti dřeva.

Čas schnutí:

Po 4-6 hodinách je povrch suchý na dotek a voděodolný. Opakovaný nátěr po 10-12 hodinách (15-25 °C, rel. vlhkost 45-70 %). Pokrytí plochy: 14-18 m²/500 ml na jednu vrstvu – záleží na savosti dřeva.

Životnost při skladování:

36 měsíců v neotevřeném, originálním balení. Po otevření vydrží výrobek dalších 12 měsíců, pokud je dóza pevně uzavřena. Pro hladké opětovné otevření, otřete vrchní část do sucha.

Obsahuje:

Lněný a tungový olej.

Upozornění:

Die parametru nariadení (EC) No 1272/2008 není tento výrobek nebezpečný. Hadřík použitý při nanášení tohoto výrobku namočte ihned poté do vody nebo jej uložte do pevně uzavřené sklenice či plechovky – předejte tak riziku vzniku samovznícení.

Nenechávejte výrobek v dosahu dětí a ujistěte se, že nádobu je po použití pečlivě uzavřena. Používejte pouze v dobře větraných prostorách. Při práci s olejem noste ochranné vybavení jako šou ochranné brýle a rukavice. Vyvarujte se kontaktu s očima a s pokožkou. V případě, že se olej dostane do oka, jež okamžitě vypláchněte větším množstvím vody a vyhleďte neprodleně lékařskou pomoc. U lékaře ukažte obal výrobku. Tento výrobek může vyvolat alergickou reakci u lidí, kteří jsou alergičtí na tungový olej.

ES**Instrucciones:**

Lija ligeramente la superficie con papel de lija de grano fino y a continuación retira el polvo del lijado. Aplica una capa fina y uniforme de STOCKARYD con un paño y deja que penetre en la superficie durante unos 20 minutos. Elimina el aceite que no haya sido absorbido con ayuda de un paño. Deja secar la superficie y en caso necesario, repite el tratamiento 1 o 2 veces, en función de la capacidad de absorción de la madera.

Tiempo de secado:

Después de 4-6 horas estará seco al tacto e impermeable. Es posible dar una segunda mano después de 10-12 horas (20 ± 5°C, humedad relativa 45-70%). Cobertura: 14-18 m²/500 ml para un tratamiento, según la capacidad de absorción de la madera.

Duración:

En el recipiente sellado de fábrica: 36 meses. Una vez abierto: 12 meses cuando el recipiente esté

correctamente cerrado. Para volver a abrir fácilmente el recipiente, eliminar completamente cualquier resto de aceite del reborde y los laterales del mismo.

Composición:
Aceite de lino y aceite de tung.

Atención:

Según el Reglamento CE nº 1272/2008, este producto no es peligroso.

Sumerge en agua cualquier paño impregnado en este producto inmediatamente después de utilizarlo o conservarlo en un recipiente hermético de vidrio o metal para evitar cualquier riesgo de ignición espontánea.

Mantén fuera del alcance de los niños y asegúrate de cerrar el recipiente correctamente después de utilizarlo. No ingerir. Utilizar únicamente en zonas bien ventiladas. Utiliza siempre un equipo de protección como gafas de seguridad y guantes para manipular el aceite. Evita cualquier contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto con los ojos, aclara con abundante agua y consulta con un médico. En caso de ingestión, consulta inmediatamente con un médico y muestra la botella o su etiqueta. Este producto puede provocar una reacción alérgica a las personas alérgicas al aceite de tung.

IT

Instruzioni per l'uso:

Carteggia delicatamente la superficie del piano di lavoro con carta vetrata a grana fine ed elimina tutta la polvere di legno. Applica uno strato sottile

e uniforme di STOCKARYD con un panno morbido e lascia che penetri nella superficie per circa 20 minuti. Elimina l'olio in eccesso resto con il panno. Lascia asciugare la superficie e, se necessario, ripeti il trattamento con l'olio 1-2 volte, in base alla capacità di assorbimento del legno.

Tempo di essiccazione:
La superficie è asciutta al tatto e idrorepellente dopo 4-6 ore. È possibile dare la seconda mano dopo 10-12 ore (20 ± 5°C, umidità relativa 45-70%). Copertura: 14-18 m²/500 ml per un trattamento, in base alla capacità di assorbimento del legno.

Durata:
36 mesi nella confezione originale sigillata. Il prodotto deve essere usato entro 12 mesi da quando la confezione viene aperta, avendo cura di richiuderla correttamente dopo ogni utilizzo. Per riaprire facilmente la confezione, rimuoverla completamente eventuali tracce di olio dal bordo del collo e dai lati della stessa.

Composizione:

Olio di lino e olio di legno della Cina.

Avvertenza:

Il prodotto non è pericoloso ai sensi del regolamento (CE) N. 1272/2008. Immergi in acqua i panni impregnati con questo prodotto subito dopo l'uso, o riponili in un contenitore ermetico di metallo o di vetro per prevenire il rischio di autocombenzione.

Tieni il prodotto fuori dalla portata dei bambini e assicurati che la confezione sia ben chiusa dopo averla utilizzata. Non ingerire. Usa il

prodotto solo in aree ben ventilate. Assicurati di indossare dispositivi di protezione adeguati, come occhiali di sicurezza e guanti, prima di maneggiare l'olio. Evita il contatto con la pelle e con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacqua abbondantemente con acqua e consulta un medico. Se viene ingerito è necessario consultare immediatamente un medico e mostrare questo contenitore o l'etichetta. Questo prodotto può causare reazioni nelle persone allergiche all'olio di legno di Cina.

HU

Útmutató:

Finomán dörzsöld meg a munkalap felületét csiszolópapírral. Vigyél fel egy keveset a STOCKARYD fázekelő oldásból egy puha rongyra, majd dörzsöld át a munkalap teljes felületét, hogy egy vékony, egyenletes olajréteget hozz létre a felszínre. Hagyd hatni a fázekelőt nagyjából 20 percig, majd töröld le a be nem szívódott olajat a ronggyal. Hagyd megszáradni, szükség esetén 1-2 alkalommal ismételd meg a kezelést a fennszívóképességétől függően.

Száradási idő:

A száradás és vízlepergető hatás 4-6 óra elteltével teljes. Újra bevonható 10-12 óra elteltével (20 ± 5°C-on, 45-70%-os páratartalom esetén). Fedésterület: 14-18 m²/500 ml egy kezelés esetén, de ez függ a fa nedvszívóképességétől is.

Eltarthatóság:

Gyárilag lezáró tárolóban 36 hónapon keresztül tartható el. Felbontás után 12 hónapon

keresztül használható, ha a tároló alaposan le van zárva. Ahhoz, hogy a tároló mindig könnyen nyitható legyen, mindig távolítsd el az olajat a kupak pereméről és a tároló oldaláról.

Összetevők:

Lenmag- és tungolaj.

Figyelmeztetés:

A termék nem káros az (EC) 1272/2008. sz. előírás alapján. A kezelés során használt rongyokat áztasd vízbe és öblítsd át, vagy tárolj egy légmentesen zárt üveg vagy fém tárolóban az öngyulladás veszélye miatt. Gyermekektől távol tartandó, használat után bizonyosodj meg róla, hogy a tárolót rendszeresen lezárta. Kizárólag külső használatra. Csak megfelelően szellőző helyen használd. Használatkor ne feledkezz el védőszemüvről, illetve védőkesztyű viseléséről. Ügyeljén arra, hogy bőrre és szembe ne kerüljön. Szembe kerülés esetén bő vízzel öblítsd ki és fordulj orvoshoz. Ha száján át a szervezetbe kerül, azonnal fordulj orvoshoz. A termék allergiás reakciót válthat ki tungolajra való érzékenység esetén.

PL

Instrukcje:

Delikatnie przeszlifuj powierzchnię blatu za pomocą drobnego papieru ściernego, a następnie usuń pył. Nanieś STOCKARYD na miękką szmatkę, a następnie przetrzyj powierzchnię, aby uzyskać cienką, równomierną powłokę. Odczekaj ok. 20 minut, aby olej wsiąknął. Zetrzyj nadmiar oleju szmatką. Pozostaw powierzchnię do wyschnięcia

i powtórz impregnację olejem 1-2 razy, jeżeli to konieczne, w zależności od chłonności drewna.

Czas schnięcia:

Suche w dotyku i wodoodporne po 4-6 godzinach. Ponownie nanoszenie po 10-12 godzinach (20 ± 5°C, wilgotność względna 45-70%). Krycie: 14-18 m²/500 ml na jedną aplikację - zależnie od chłonności drewna.

Okres przechowywania:

36 miesięcy w nieotwartym, fabrycznie zamkniętym pojemniku. Okres przechowywania otwartego pojemnika wynosi 12 miesięcy, jeżeli pojemnik jest prawidłowo zamknięty. Aby z łatwością ponownie otworzyć pojemnik, wypróbuj do sucha olej z obramowania uszczelniającego i boków pojemnika.

Skład:

Olej lniały i olej tungowy.

Ten produkt nie jest niebezpieczny zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008.

Wszelkie szmatki użyte do impregnacji tym produktem należy zanurzyć w wodzie bezpośrednio po użyciu albo przechowywać w hermetycznym szklanym lub metalowym pojemniku, aby nie dopuścić do samozapłonu.

Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i upewnij się, czy pojemnik jest prawidłowo zamknięty po użyciu. Nie do użytku wewnętrznego. Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Podczas obchodzenia się z olejem należy nosić sprzęt ochronny, taki jak okulary ochronne i rękawice. Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

ET

Juhised:

Töödelge tööpinda kergelt liivapaberiga, seejärel eemaldate kogu tolm. Kandke STOCKARYD pehmele lapile ja pühkige üle pinna, et luua õhuke ja ühtlane kiht. Laske imbuda pinna sisse umbes 20 minutit. Pühkige lapiga maha õli, mis pole veel imendunud. Laske pinnal kuivada ja korrake õlihooldust vajadusel 1-2 korda, olenevalt sellest, kui imav puit on.

Kuivamisaeag:

Katsumiseks sobiv ja vett-tõrjuv 4-6 tunni möödumisel. Uue kihi saab peale kanda 10-12 tunni möödumisel (20 ± 5°C, suht. õhuniiskus 45-70%). Katvus: 14-18 m²/500 ml ühe hoolduse kohta – olenevalt puidu imavusest.

Säilivusaeg:

36 kuud vabrikus suletud anumad. Avatud anuma säilivusaeg on 12 kuud, kui anum on korralikult kinni. Selleks, et anumad oleks lihtne taasavada, puhastage õli enne sulgemist anuma suult ja ääretelt.

Sisu:

Linaõli ja tungaõli.

Hoiatus:

Vastavalt regulatsioonile (EC) No1272/2008 ei ole see toode ohtlik.

Loputage selle ainega immutatud riiet kohe pärast kasutamist või

pange see õhukindlasse klaas- või metallanumasse, et vältida iseseisimissohtu.

Hoidke lastele kättesaamatus kohas ning veenduge, et anum on pärast kasutamist korralikult suletud. Ärge neelake alla. Kasutage vaid hea õhutusega kohtades. Veenduge, et kannate õli kasutamisel kaitsevarustust, nagu kaitseprille ja -kindaid. Välitige nahale ja silmale satmist. Kui õli sattub silma, loputage kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole. Kui neelate õli alla, pöörduge kohe arsti poole ja näidake talle seda anumad või siilt. Use toode võib põhjustada allergilist reaktsiooni inimestele, kes on tungaõli vastu allergilised.

LV

Norādījumi:

Vieglī nopulē koka darba virsmu ar smalku smilšpapīru un noslaucī visus putekļus. Uzklāj STOCKARYD uz mikstas lupatīpas un pārklāj virsmu plānā, vienmērīgā kārtā. Atstāj iesūkties apmēram 20 minūtes. Neiesūkušos eļļu noslaucī ar lupatīpu. Lauz virsmas nožūst un, nepieciešams, atkārto eļļošanu vēl 1-2 reizes atkarībā no koksnes uzsūktspējas.

Zīšanas laiks:

Virsma nožūst (pēc taustes) un kļūst nedostūpīga pēc 4-6 stundām. Īdensnoturīga pēc 10-12 stundām (20 ± 5°C, relatīvais mitrums 45-70%). Patēriņš 14-18 m²/500 ml pārklājumam vienā kārtā (atkarībā no koksnes uzsūktspējas)

Glabāšanas ilgums:

Neatvērtā traukā. Produkta derīguma termiņš pēc nopirkšanas

atvērtā, taču kārtīgi aiztaisīš iepakojumā ir 12 mēneši. Lai iepakojumu varētu viegli atvērt atkārtoti, iztīri eļļu no vāka blīvējuma un trauka malām.

Saturs:

Linēļa un tungelļa

Bridinājums!

Saskaņā ar Regulu (EK)

No 1272/2008 šis produkts nav bīstams.

Lai novērstu pašai zedēšanās risku, jebkuru ar šo produktu saskārušos lupatīņu uzreiz pēc lietošanas iemērc ūdenī vai ievietoj hermētiskā mētlā vai stikla traukā.

Glabāt bērniem nepieejamā vietā un pēc lietošanas kārtīgi aizvērt iepakojumu. Nelietot iekšīgi. Lietot tikai labi vēdināmās telpās. Lietojot eļļu, izmantot aizsargapriekojumu, piemēram, aizsargbrilles un aizsargcimdus. Neļaut eļļai nokļūt uz ādas vai acis. Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

Ja eļļa norīta, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un parādīt šo iepakojumu vai tā etiķeti. Šis produkts var izraisīt alerģisku reakciju cilvēkiem, kuriem ir alerģija pret tungelļu.

LT

Instrukcijas:

Lengvai nušveiksīte paviršū smulkiu švitriniu popieriumi, nubraukite medienos dulkes. Uzpilkite alyvos ant minkštos šluostēs ir braukdamai ja per paviršū padenkitē jī plonu, vienodu šluosniū. Palaukite apie 20 minučių, kol alyva susigers, o jos pertekliū nuvalykite šluoste. Leiskite paviršiū išdžiūti, pakartotinai ištepkitē paviršū alyva

dar 1–2 kartus, jei reikia.

Džiūvimo laikas:

Paviršius bus sausas ir atsparus vandeniui po 4–6 val. Kitą šluoksnį tepkite po 10–12 val. (20 ± 5 °C, san. drėgmė 45–70 %).

Dengimas: 14–18 m²/500 ml per kartą, priklausomai nuo medienos sugeriamumo.

Laikymo trukmė:

Laikant naudotą sandarioje originalioje talpoje – 36 mėn. Atidarius, bet laikant tinkamai uždaryta – 12 mėn. Lengviau atsuksite dangtelį, jei panaudojė alyvos nušluostysite indo kraštus ir sienelles, kol ant jų esantys alyvos likučiai neuždžiūvo.

Sudedamosios dalys:

Sėmenų aliejus ir tungamedžiū aliejus.

Išpėjimas:

Sis produktas pripažintas nekenksmingu pagal ES reglamentą Nr. 1272/2008.

Alyva ištepia šluoste iš karto po naudojimo pamerkite į vandenį arba įdėkite į sandarų stiklinį / metalinį indą, kad savaimė neušiliepsnotų. Sandariai uždaryta indą visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nevartokite produkto. Naudokite gerai vėdinamose vietose. Dėvėkite asmens apsaugos priemones: apsauginius akinius, pirštines. Saugokitės, kad alyvos nepatektų ant odos ir į akis.

Patekus į akis nedelsiant išplaukite jas dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į medikus. Nurijus būtina nedelsiant kreiptis į gydytoją, su savimi turėti produkto etiketę arba pakuotę. Produktas gali sukelti alerginę reakciją tungamedžiū aliejui alergiškiems žmonėms.

PT

Instruções:

Lixe ligeiramente a superfície com papel de lixa de grão fino e remove todo o pó. Aplique STOCKARYD num pano suave e passe pela superfície, numa camada fina e uniforme. Deixe o produto penetrar na superfície durante cerca de 20 minutos. Elimine com um pano o óleo que não tiver sido absorvido. Deixe secar e, se for necessário, repita o tratamento 1 ou 2 vezes, consoante a capacidade de absorção da madeira.

Tempo de secagem:

A superfície estará seca e impermeável após 4 a 6 horas. Pode voltar a aplicar o tratamento após 10 a 12 horas (20 ± 5°C, humidade relativa 45-70%).

Cobertura:

14-18 m²/500ml para um tratamento, consoante a capacidade de absorção da madeira.

Validade:

36 meses no recipiente selado de fábrica. 12 meses depois de aberto, se corretamente fechado. Para voltar a abrir o recipiente facilmente, limpe qualquer resto de óleo do rebordo e das laterais.

Conteúdo:

Óleo de linhaça e óleo de tungue.

Atenção:

Este produto não é perigoso segundo a norma (EC) N.º1272/2008.

Após utilização, mergulhe imediatamente em água qualquer pano utilizado neste produto ou guarde num frasco vedado de vidro ou metal para evitar o risco de auto-ignição. Mantenha afastado das crianças e

certifique-se de que o recipiente está bem fechado após a utilização. Não aplique no interior. Use apenas em áreas bem ventiladas. Ao manusear o óleo, assegure-se de que utiliza equipamento de proteção, como óculos de segurança e luvas. Evite o contacto com a pele e os olhos. Em caso de contacto com os olhos, enxague imediatamente com muita água e procure aconselhamento médico. Se for ingerido, procure imediatamente aconselhamento médico e mostre este recipiente ou etiqueta. Este produto pode provocar uma reação alérgica a quem tenha alergia ao óleo de tuge.

RO

Instrucțiuni:

Șmirgheliește ușor suprafața blatului, apoi șterge bine. Aplică STOCKARYD pe o cârpă moale apoi șterge suprafața pentru a crea o peliculă subțire. Lasă 20 de minute să pătrundă. Șterge uleiul în exces și lasă suprafața să se usuce. Repetă de câteva ori în funcție de puterea de absorbție a lemnului.

Tempo de uscare:

Impermeabil: 4-6hrs. Al doilea strat: 10-12 hours (20 ± 5°C, umiditate 45-70%). Acoperire: 14-18 m²/500ml pentru un tratament.

Depozitare:

36 de luni în ambalaj nedeschis, sigilat, în fabrică. Valabilitatea după deschiderea cutiei este de 12 luni, dacă acesta este închis corespunzător. Pentru a redeschide ușor, curăță uleiul din sigiliu și din părți până este uscat.

Contine:

Ulei de in și ulei de tung.

Atenção:

Produsul nu este periculos conform cu reglementarea europeană (EC) No1272/2008. Immoale imediat în apă orice material textil impregnat cu acest produs, sau pune-l într-un recipient complet sigilat pentru a preveni riscul de aprindere. Nu lăsa la îndemâna copiilor și asigură-te că recipientul este închis corespunzător. Nu înghiți. Folosește în zone bine aerisite. Asigură-te că folosești echipament de protecție. Evită contactul cu pielea și ochii. Clătește imediat cu apă și cere sfatul medicului. Acest produs poate cauza o reacție alergică.

SK

Návod:

Povrch pracovnej dosky jemne zdrsnete brúsnym papierom. Udržte vzniknutý prach. Olej STOCKARYD nanášajte pomocou jemnej handričky na povrch v tenkej, rovnomernej vrstve. Nechajte vsakovať do povrchu asi 20 minút. Olej, ktorý nenasiakne utrite handričkou. Povrch nechajte uschnúť, a oštetrenie olejom opakujte raz alebo dvakrát, v závislosti od absorpčnej schopnosti dreva.

Doba schnutia:

Suché na dotyk a vodeodolné po 4 až 6 hodinách. Pripravené na ďalší náter po 10 až 12 hodinách. Pokrytie: 14-18 m²/500 ml na jedno ošetrenie v závislosti od absorpčných vlastností dreva.

Trvanlivosť:

36 mesiacov v neotvorenej, výrobcom zapečatenej nádobe. Trvanlivosť v už otvorenej nádobe,

ak je správne uzavretá, je 12 mesiacov. Aby sa vám nádoba ľahšie otvárala, pri zatváraní utrite olej na okrají otvoru nádoby a na tesniacom leme.

Obsah:

Linový a tungový olej.

Upozornenie:

Výrobok nie je nebezpečný podľa nariadenia (EC) č. 1272/2008. Akúkoľvek použitú látku nasiaknutú týmto výrobkom namočte ihneď po použití do vody, alebo uložte do vzdychotesnej sklenenej alebo kovovej nádoby, aby sa zabránilo riziku samovznietenia.

Uchovávajte mimo dosahu detí a uistite sa, že po použití je flaša dôkladne zatvorená. Neužívajte vnútorne. Používajte len v dobre vetraných priestoroch. Pri manipulácii s olejom dbajte na to, aby ste nosili ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare a rukavice. Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. V prípade kontaktu s očami ihneď vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Pri použití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte túto nádobu alebo štítko. Tento produkt môže spôsobiť alerгickú reakciu u ľudí, ktorí sú alerгickí na tungový olej.

BG

Указания за употреба:

Леко изтърчайте с фина шкурка повърхността на плота, след това отстранете праха. Нанесете STOCKARYD върху мека кърна и забършете повърхността, за да се образува тънък, равен слой. Оставете да полие в повърхността за около 20 мин. Оберете

излишното количество масло с кърпата. Оставете да изсъхне и повторете третирането 1-2 пъти, ако е необходимо, в зависимост от абсорбиращата способност на дървото.

Време за съхнене:

Повърхността е достатъчно суха на докосване и водоотблъскваща след 4-6 ч. Може да се третира отново след 10-12 часа (20 ± 5°C, rel. влажност 45-70%).

Покритие: 14-18 m²/500 ml за едно третиране - в зависимост от абсорбиращата способност на дървото.

Срок за съхранение:

36 месеца в неотварян, запечатан контейнер. Срок за съхранение на отварян контейнер е 12 месеца, когато контейнерът е затворен правилно. За да отворите лесно контейнера отново, почистете го от маслото около ръба и по страните на контейнера, докато не е напълно сух.

Съдържание:

Масло от леноно семе и тунгово масло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Съзи продукт не е опасен съгласно регулация (EC) No1272/2008.

Накиснете всяка използвана кърна с този продукт във вода, веднага след употреба или съхранявайте в затворен, стъклен или метален контейнер, за да избегнете риск от самовъзпламеняване. Дръжте далеч от деца и се уверете, че контейнерът е правилно затворен след употреба. Не поглъщайте. Осигурявайте добра вентилация по време на употреба. Осигурете си предпазно

облекло като предпазни очила и ръкавици, докато използвате маслото. Избягвайте контакт с кожата и очите. В случай на контакт с очите, изплакнете незабавно с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ. Ако е погълната течността, веднага потърсете медицинска помощ и покажете контейнера или етикета. Този продукт може да предизвика алергична реакция при хора, алергични към тунгово масло.

HR

Upute:

Lagano izbrusiti površinu radne ploče finim brusnim papirom, potom ukloniti svu prašinu od brušenja. Nanijeti STOCKARYD na mekanu krpu i prebrisati površinu kako bi se stvorio tanak, ujednačen sloj. Ostaviti 20 minuta kako bi se ulje prodrlo u površinu. Obrisati sve neapsorbirano ulje krpom. Ostaviti da se površina osuši i ponoviti postupak 1 – 2 puta ako je potrebno, ovisno o sposobnosti apsorpcije drva.

Vrijeme sušenja:

Suho na dodir i vodootporno nakon 4 do 6 sati. Može se ponovno premazati nakon 10 do 12 sati (20 ± 5 °C, relativna vlaga 45 – 70 %). Pokriva: 14 do 18 m²/500 ml za jedan premaz – ovisno o sposobnosti apsorpcije drva.

Rok trajanja:

Čuvati 36 mjeseci u zatvorenoj tegli koja nije otvarana, a 12 mjeseci u tegli koja je otvarana, ali je ispravno zatvorena. Za lako ponovno otvaranje, potrebno je očistiti ulje s vrha i strana tegle i

roklorpa.

Sadržaj: laneno i tungovo ulje.

Upozorenje:

Ovaj proizvod nije opasan prema uredbi (EZ) broj 1272/2008. Svaku krpu natopljenu u ovaj proizvod natopiti u vodu odmah nakon korištenja. Ili odložiti u hermetički zatvorenu staklenu ili metalnu posudu kako bi se spriječila opasnost od samozapaljenja. Držati izvan dohvata djece i osigurati da je tegla ispravno zatvorena nakon korištenja. Ne gutati. Koristiti samo u dobro prozračenim prostorima. Osigurati nošenje zaštitne opreme, poput zaštitnih naočala i rukavica prilikom rukovanja uljem. Izbjegavati kontakt s kožom i očima. U slučaju kontakta s očima, odmah temeljito isprati oči i potražiti medicinsku pomoć. U slučaju gutanja, odmah potražiti medicinsku pomoć i pokazati ovu teglu ili etiketu. Ovaj proizvod može prouzročiti alergijsku reakciju kod ljudi koji su alergični na tungovo ulje.

GR

Οδηγίες:

Τρίψτε ελαφρά με γυαλόχαρτο την επιφάνεια του πάγκου και στη συνέχεια σκουπίστε τα υπολείμματα. Εφαρμόστε το λάδι STOCKARYD σε ένα απαλό πανί και περάστε το ομοιόμορφα πάνω στην επιφάνεια δημιουργώντας μία λεπτή στρώση. Αφήστε να διεοδύσει στην επιφάνεια για περίπου 20 λεπτά. Σκουπίστε το μη απορροφημένο λάδι με το πανί. Αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει και επαναλάβετε τη διαδικασία 1-2

φορές αν χρειάζεται, ανάλογα με την απορροφητικότητα του ξύλου. **Χρόνος στεγνώματος:** Ασφαλείς στην αφή και αδιάβροχο μετά από 4-6 ώρες. Μπορεί να περαστεί επιπλέον επικάλυψη μετά από 10-12 ώρες (20 ± 5°C, σχετική υγρασία 45-70%). Κάλυψη: 14-18 m²/500 ml για μία επεξεργασία - ανάλογα με την απορροφητικότητα του ξύλου.

Διάρκεια αποθήκευσης:

36 μήνες σε μη ανοιγμένο δοχείο, σφραγισμένο από το εργοστάσιο. Η διάρκεια αποθήκευσης του ανοιγμένου δοχείου είναι 12 μήνες, αν το δοχείο είναι σωστά κλεισμένο. Για να ανοίξετε εύκολα το δοχείο ξανά, καθορίστε το λάδι από το χείλος στεγανοποίησης και τις πλευρές του δοχείου μέχρι να είναι στεγνό.

Συστατικά:

Λινέλαιο και λάδι tung.

Προειδοποίηση:

Το προϊόν αυτό είναι ασφαλείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.1272/2008. Βιθίστε οποιοδήποτε χρησιμοποιημένο υφάσμα χρησιμοποιημένο με αυτό το προϊόν σε νερό αμέσως μετά τη χρήση ή αποθηκεύστε το σε ένα αεροστεγές γυάλινο ή μεταλλικό δοχείο για να αποτρέψετε τον κίνδυνο αυτοανάφλεξης.

Κρατήστε το μακριά από παιδιά και βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι σωστά κλειστό μετά τη χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε σε εσωτερικούς χώρους. Χρησιμοποιήστε μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Βεβαιωθείτε ότι φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά ασφαλείας και γάντια κατά τον χειρισμό του λαδιού. Αποφύγετε

την επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση σε άτομα που είναι αλλεργικά στο λάδι tung.

RU

Инструкции:

Слегка отшлифуйте поверхность столешницы с помощью мелкоабразивной наждачной бумаги, а затем удалите шлифовальную пыль. Нанесите масло СТОККАРИД тонким равномерным слоем на поверхность с помощью мягкой ткани. Подождите приблизительно 20 минут, чтобы масло впиталось, а затем чистой тканью удалите с поверхности невпитавшиеся излишки. Дождитесь высыхания и при необходимости повторите обработку еще 1–2 раза, в зависимости от впитывающей способности дерева.

Время высыхания:

Время полного высыхания на ощупь и появления водоотталкивающих свойств — 4–6 часов. Возможность повторной обработки — через 10–12 часов (при температуре 20 ± 5 °C и отн. влажности 45–70 %). Расход: 500 мл/14–18 м² при нанесении в один слой, в зависимости от впитывающей способности дерева.

Срок хранения:

36 месяцев в невскрытой заводской упаковке. Срок

хранения после вскрытия упаковки – 12 месяцев, при условии, что контейнер будет закрыт надлежащим образом. Чтобы контейнер было легко открыть повторно, насухо протирайте уплотнительное кольцо и края контейнера.

Содержит:

Льняное масло и тунговое масло. **Внимание:** Этот товар не относится к опасным веществам в соответствии со стандартом (ЕС) N01272/2008.

В целях предотвращения риска самовозгорания пропитавшуюся маслом ткань, которая использовалась для его нанесения, следует сразу же после использования замочить в воде или сложить на хранение в герметичный стеклянный или металлический контейнер. Хранить в недоступном для детей месте. Следить за тем, чтобы после использования контейнер был закрыт надлежащим образом. Не принимать внутрь. Использовать только в хорошо проветриваемых помещениях.

Во время использования масла обязательно надевать средства защиты, такие как специальные очки и перчатки. Избегать контакта с кожей и попадания в глаза. В случае попадания в глаза немедленно промыть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае попадания внутрь немедленно обратиться к врачу, имея при себе этот контейнер или его этикетку. Данный товар может вызывать аллергическую реакцию у людей, страдающих аллергией на тунговое масло.

UA

Інструкції:

Обробіть дерев'яні поверхні за допомогою дрібнозернистого шліфувального паперу, а потім видайте весь шліфувальний пил. За допомогою м'якої тканини нанесіть на поверхню STOCKARYD Льняне масло і тунгове масло. **Внимание:** Этот товар не относится к опасным веществам в соответствии со стандартом (ЕС) N01272/2008.

В целях предотвращения риска самовозгорания пропитавшуюся маслом ткань, которая использовалась для его нанесения, следует сразу же после использования замочить в воде или сложить на хранение в герметичный стеклянный или металлический контейнер. Хранить в недоступном для детей месте. Следить за тем, чтобы после использования контейнер был закрыт надлежащим образом.

Термін зберігання:

36 місяців у запечатаній тарі. Термін зберігання відкритої тари – 12 місяців, за умови, що тара герметично закрита. Для того, щоб відкрити тару знову, витріть насухо олію на ущільнювальному кільці та з боків пляшки.

Склад:

Льняна та тунгова олія.

Застереження:

Цей виріб є безпечним відповідно до регламенту (ЄС) № 1272/2008. Добре вимийте водою тканину, просочену олією, після її використання або зберігайте у герметичному скляному або металевому контейнері, щоб уникнути ризику самозаймання. Тримайте подалі від дітей

та перевірте, щоб пляшка була надійно закрита після використання. Не ковтайте. Використовуйте лише у призначенні із гарного вентиляцією. Надягніть захисне обладнання, захисні окуляри та рукавички при використанні олії. Уникайте контакту зі шкірою та очима. У разі потрапляння в очі, негайно промийте великою кількістю води та зверніться за медичною допомогою. У разі проковтування, негайно зверніть за медичною допомогою та покажіть цю тару або етикетку. Цей виріб може викликати алергічну реакцію на тунгове олію.

RS

Uputstvo:

Blago izbrusi površinu radne ploče sitnim brusnim papirom, potom ukloni svu prašinu nastalu brušenjem. Nanesi STOCKARYD na mekanu krpu i prebrisi površinu tako da se stvori tanak ujednačen sloj. Ostavi oko 20 minuta da prođe u površinu. Obrisi krpom ulje koje se nije upilo. Neka se površina osuši, a onda, po potrebi, postupak ponovi 1–2 puta, u zavisnosti od sposobnosti drveta da upija.

Vreme sušenja:

Ljыnаnа та тунгова олія. Суво на додир і отпорно на воду после 4-6 сати. Повноно се може премазати после 10-12 сати (20°C ± 5°C, rel. влажност 45-70%). Добре вимийте водою тканину, просочену олією, після її використання або зберігайте у герметичному скляному або металевому контейнері, щоб уникнути ризику самозаймання. Раді

Rok upotrebe:

36 meseci u neotvorenoj fabrički zapečaćenoj boci, a 12 meseci ako je boca pravilno zatvorena. Radi

lakšeg ponovnog otvaranja očisti ulje s ivice i sa strana boce.

Sadržaj:

Laneno i tungovo ulje.

Upozorenje:

Ovaj proizvod nije opasan prema Uredbi EU 1272/2008.

Krpu natopljenu ovim proizvodom potopi u vodu odmah posle upotrebe ili je čuvaj u hermetički zatvorenoj staklenoj ili metalnoj posudi da spreči opasnost od samopaljenja.

Drži izvan domašaja dece i dobro zatvori bocu posle upotrebe.

Ne gutaj. Upotrebljavaj samo u prostorijama s dobrim protokom vazduha. Prilikom rukovanja uljem, nosi zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočari i rukavice.

Izbegavaj kontakt s kožom i očima. U slučaju dodira s očima, odmah obilno isperi vodom i obrati se lekaru. U slučaju gutanja, odmah se obrati lekaru i pokaži mu bocu ili etiketu.

Ovaj proizvod može izazvati alergijsku reakciju kod ljudi koji su alergični na tungovo ulje.

SI

Navodila:

Površino delovne plošče rahlo prebrusi s finim brusnim papirjem in odstrani ves prah, ki nastane med brušenjem. Z mehko krpo nanesi tanek in enakomeren sloj STOCKARYD olja. Počakaj približno 20 minut, da se olje vpije, nato pa odvečno olje obriši s krpo. Ko se površina posuši, postopek ponovi 1-2 krat, glede na vpojnost lesa.

Čas sušenja:

Suho na otip in prašno suho po približno 4-6 urah. Primerno za naslednji nanos po 10-12 urah

(20 ± 5°C, rel. vlažnost zraka 45-70 %). Zadostuje za: 14-18 m²/500 ml pri enkratnem nanosu - dejanska poraba je odvisna od vpojnosti lesa.

Čas skladiščenja:

36 mesecev v originalno zaprti posodi. Po odprtju in v pravilno zaprti posodi je čas skladiščenja 12 mesecev. Za lažje odpiranje do suhega obriši olje z roba pokrova in posode po uporabi.

Vsebina:

laneno in tungovo olje.

Opozorilo:

Ta proizvod ni razvrščen kot nevaren v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008.

Krpe, prepojene s tem izdelkom, takoj po uporabi namoči v vodo in jih shrani v zrakotesne posode, da preprečiš nevarnost samovžiga. Shranjaj izven dosega otrok in poskrbi, da bo posoda po uporabi dobro zaprta. Izdelka ne smeš zaužiti. Uporablaj je v dobro prezračenih prostorih. Pri delu z oljem uporabljaj osebno zaščitno opremo, kot so rokavice in zaščitna očala. Prepreči stik s kožo in očmi. Če pride v stik z očmi, takoj temeljito sperj z vodo in poišči zdravniško pomoč. Če pride do zaužitja, takoj poišči zdravniško pomoč in pokaži embalažo ali etiketo. Ta izdelek lahko izzove alergijsko reakcijo pri osebah, ki so občutljive na tungovo olje.

TR

Kullanım talimatları:

Tezgaħın yüzeyini ince zımpara kağıdı ile hafif bir şekilde zımparalayınız, ardından tüm zımpara tozunu temizleyiniz. Yumusak bir bez üzerine STOCKARYD uyguladıktan sonra ince, esit bir yüzey oluşturmak için yüzeyi siliniz. Yüzeye nüfuz etmesi için yaklaşık 20 dakika bekleyiniz. Emilmeyen yağları bezle silerek temizleyiniz. Yüzeyin kurumasını sağlayınız ve gerekirse işleminin emiciliğine bağlı olarak bu uygulamayı 1-2 kez tekrarlayınız.

Kuruma süresi:

4-6 saat sonra dokunma kuruluğu ve su tutmama özelliği. 10-12 saat sonra tekrarlanabilir (20 ± 5°C, bağıl nem oranı %45-70). Kapsama: Bir işlem için 14-18 m²/500 ml - ahşabın emiciliğine bağlı olarak.

Saklama süresi:

Açılmamış fabrika mühürlü kutunun saklama süresi 36 aydır. Açılmış kutunun ise 12 aydır (kutu iyice kapatıldığı takdirde). Kutuyu tekrardan kolayca açmak için sızdırmazlık jantını ve kutu kenarını kuruyana kadar temizleyiniz.

İçerik:

Bezir yağı ve tung yağı.

Dikkat:

Bu ürün 1272/2008 numaralı EC yönetmeliğine göre tehlikeli değildir. Bu ürüne maruz bırakılmış kullanılmıř herhangi bir bezi kullanımdan hemen sonra suda ıslatınız ya da kentiđiđinden tutuřma riskini önlemek için hava geđirmez bir cam veya metal kapta saklayınız.

Çocukların erişemeyeceđi yerlerde

AR

بینعی صفرة سطح العمل بوقی صفرة ناعمة، ثم ازل الرمل. ضع STOCKARYD على فماش ناعم وامسح على السطح لصنع طبقة رقيقة ومتساوية. دغ الطبقة تجف لمدة 20 دقيقة تقريبا. امسح أي بقايا من الزيت بواسطة فماشنة. دغ السطح يجف وعاود المعالجة مرة أخرى من مرة إلى مرتين حسب الحاجة وعلى حسب قابلية الخشب لامتصاص الزيت.

زمن التخفيف:

یسصبح حاقا وطاردا للماہ بعد 4-6 ساعات، يمكن إعادة الطلاء بعد 10-12 ساعة (20 ± 5 درجة مئوية، الرطوبة النسبية: 45-70%). النظيفة: دغ 14-18 متر مربع(500 مل عملية العلاج الواحدة - اعتمادا على قابلية امتصاص الخشب).

عمر التخزين:

36 شهرا في حاوية محكمة الإغلاق من المصنع. عمر التخزين للحاوية المفتوحة 12 شهرا، عندما يتم إغلاق الحاوية بشكل صحيح. لإعادة فتح الحاوية بسهولة، قم بتنظيف الزيت من حافة الطلق وجوانب الحاوية حتى تصبح حافة تماما.

المحتويات:

زيت بذر الكتان وزيت تونغ.

تحذير:

saklayınız ve kullanımdan sonra kutunun uygun şekilde kapalı olduğundan emin olunuz. Yutmayınız. Sadece iyi havalandırılmış alanlarda kullanınız. Yağı tutarken güvenlik gözlükleri ve eldiven gibi koruyucu ekipman kullanıđınızdan emin olunuz. Cilt ve göze ile temasından kaçınıınız. Göz ile temasında derhal bol su ile yıkayınız ve bir doktora başvurunuz. Yutulması halinde derhal tıbbi yardım alınız ve bu ürünü veya etiketini gösteriniz. Bu ürün, tung yağına alerjisi olan kişiler için alerjik reaksiyona neden olabilir.

هذا المنتج غير خطير وفقا للائحة (EC) رقم 1272/2008.

انقع أي قطعة فماش مستخدمة بهذا المنتج في الماء مباشرة بعد الاستعمال، أو قم بتخزينها في وعاء زجاجي أو حاوية معدنية لمنع خطر الاشتعال الذاتي.

تحفظ بعيدا عن متناول أيدي الأطفال وأكد من أن الزجاجاة مغلقة بشكل صحيح بعد الاستخدام، لا تستخدم ولا تأخذ داخليا. لا تستخدم سوای في المناطق جيدة التهوية. تأكد من أنك ترتدي معدات واقية مثل نظارات السلامة والقفازات عند التعامل مع الزيت. تجنب ملامسة الجلد والعينين. في حالة ملامسة العينين، يرجى الشطف بالكثير من الماء فوراً واطلب المشورة الطبية. في حالة تناولها، يجب طلب المشورة الطبية على الفور وعرض هذه الحاوية أو المصلى. قد يتسبب هذا المنتج في رد فعل تحسسي للأشخاص الذين لديهم حساسية من زيت تونغ.